

CITÉ DE QUÉBEC—CITY OF QUEBEC

CITE DE QUEBEC,
District de Québec

CITY OF QUEBEC,
District of Quebec

A savoir:

To wit:

REGLEMENT No 1234

BY-LAW No 1234

Concernant la construction des bâtisses

Concerning the construction of buildings

(Rédigé en langue française)

(Drawn up in the French language)

A une assemblée du Conseil de Ville de la Cité de Québec, tenue à l'Hôtel de Ville, dans la dite Cité, le quatrième jour de janvier mil neuf cent soixante-et-deux (1962) conformément à la loi et en vertu d'un règlement passé par le Conseil, en conséquence d'icelle, et après l'accomplissement exact de toutes les formalités prescrites par le statut en tel cas fait et pourvu, à laquelle assemblée sont présents la majorité absolue des membres composant ledit Conseil de la Cité de Québec, c'est à savoir:

At a meeting of the City Council of the City of Quebec, held at the City Hall, in the said City of Quebec, on the fourth day of January One thousand Nine Hundred and sixty-two (1962), in conformity to law and in virtue of a by-law passed by this Council pursuant thereto, and after the due observance of all the formalities prescribed by the statute in such case made and provided, at which meeting are present the absolute majority of the members composing the Council of the City of Quebec, that is to say:

Son Honneur le MAIRE,
WILFRID HAMEL

His Worship MAYOR,
WILFRID HAMEL

Les Echevins BEAUPRE,
BEDARD,
BLAIS,
BOISSINOT,
BURNS,
GAGNON,
DESCHENES,
HAMEL,
LAFOND,
LAROCHÉ,
MATTE,
MECTEAU,
MOISAN,
MORENCY,
ROBICHAUD

Aldermen BEAUPRE,
BEDARD,
BLAIS,
BOISSINOT,
BURNS,
GAGNON,
DESCHENES,
HAMEL,
LAFOND,
LAROCHÉ,
MATTE,
MECTEAU,
MOISAN,
MORENCY,
ROBICHAUD

— — —
Lu pour la première fois le 28 décembre 1961

Avis dans L'Action Catholique, l'Evenement-Journal, Le Soleil et le Chronicle-Telegraph.

Lu pour la deuxième fois et passé le 4 janvier 1962

Copy transmise au Ministre des Affaires Municipales.

— — —
Read for the first time on the 28th of December 1961

Notice in L'Action Catholique, l'Evenement-Journal Le Soleil, and the Chronicle-Telegraph.

Read for the second time and passed on the 4th of January 1962

Copy transmitted to the Minister of Municipal Affairs.

IL EST ORDONNE et STATUE par
règlement du Conseil Municipal de la
Cité de Québec, et ledit Conseil OR-
DONNE et STATUE comme suit, sa-
voir:

1.—Le règlement 24b concernant la
construction des bâtisses tel qu'amendé
et compilé à date est de nouveau amen-
dé de la façon suivante:

a) En enlevant dans le deuxième
paragraphe de l'article 16 dudit règle-
ment la rue Chouinard qui y avait été
insérée par les règlements nos 763 et
1114.

b) En enlevant dans l'article 67 le
paragraphe relatif au boulevard de l'En-
tente qui avait été édicté par le règle-
ment no 879.

c) En enlevant dans l'article 67a
relatif au quartier Limoilou les rues
Savignac, Carignan-Sallières, Berthiaume
et le boulevard des Alliés.

d) En enlevant dans l'article 67a
les paragraphes 1o., A), B) et C) qui
avaient été inclus dans le règlement 24b
par les règlements nos 669 et 903.

2.—Le présent règlement entrera en
vigueur suivant la loi.

WILFRID HAMEL
Maire.

Attesté

L.S.

L.-P. DESJARDINS

Greffier de la Cité

IT IS ORDAINED and ENACTED
by by-law of the Municipal Council of
the City of Quebec and the said Council
ORDAINS and ENACTS as follows,
to wit:

1.—By-law 24b concerning the cons-
truction of buildings as amended and
compiled to date is again amended as
follows:

a) By striking out, in the second
paragraph of art. 16 of the said by-law,
Chouinard Street which had been in-
serted therein by by-laws Nos 763 and
1114.

b) By striking out in art. 67 the
paragraph regarding de l'Entente Bou-
levard which had been enacted by by-
law No 879.

c) By striking out in art. 67a re-
garding Limoilou Ward, Savignac, Cari-
gnan-Sallières, Berthiaume and boule-
vard des Allies Streets.

d) By striking out in art. 67a para-
graphs 1o., A), B), and C) which had
been included in by-law 24b by by-laws
Nos 669 and 903.

2.—The present by-law shall come
into force according to law.

ILFRID HAMEL
Mayor.

Attested

L.S.

L.-P. DESJARDINS

City Clerk.

CERTIFIED
GREGGIER DE LA CITE